
Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'arrondissement tenue le jeudi 25 novembre 2021 à 19 h en vidéoconférence en conformité avec les arrêtés ministériel par lesquels le ministre de la Santé et des Services sociaux a mis en place des mesures spéciales pour les municipalités afin de minimiser les risques de propagation de la COVID-19

Minutes of the special sitting of the Borough Council held on Thursday, November 25, 2021 at 7 p.m. in videoconference according to the ministerial orders by which the minister of Health and Social Services has implemented special measures for the municipalities in order to minimize the COVID-19 spreading risks

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis et les conseillers Catherine Clément-Talbot, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin et Louise Leroux assistent à la séance par vidéo conférence, tous formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis.

Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis and Councillors Catherine Clément-Talbot, Chahi (Sharkie) Tarakjian, Benoit Langevin and Louise Leroux attend the sitting by video conference, all forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis.

Monsieur Dominique Jacob, directeur d'arrondissement, et Me Alice Ferrandon, secrétaire d'arrondissement, assistent à la séance par vidéoconférence.

Mr. Dominique Jacob, Director of the Borough, and M^e Alice Ferrandon, secretary of the Borough, attend the sitting by videoconference.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

Opening of the sitting

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

Période de questions du public

La période de questions du public débute à 19 h 15.

Public Question Period

The public question period started at 19:15 p.m.

Au cours de cette période, aucune question n'a été transmise par Internet.

During that time, no question was transmitted by Internet.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0255

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Louise Leroux
appuyé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 25 novembre 2021 à 19 h soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0255

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Louise Leroux
seconded by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council special sitting of November 25, 2021 at 7 p.m. be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0256

BUDGET 2022

**Il est proposé par
le conseiller Benoit Langevin
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro approuve le budget de fonctionnement pour l'année 2022;

QUE le conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro soumette au Comité exécutif, pour adoption par le Conseil municipal, le budget de fonctionnement 2022 dressé par la Division des ressources financières de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, lequel est joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0256

2022 BUDGET

**It was moved by
Councillor Benoit Langevin
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro approve the operating budget for the year 2022;

THAT the council of the Borough of Pierrefonds-Roxboro submit to the Executive Committee, for its adoption by the Municipal Council, the 2022 operating budget drawn up by the Financial Resources Division of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, which is attached to the present resolution to form integral part hereof.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0257

ADOPTION DE LA PLANIFICATION BUDGÉTAIRE ET DE LA PROGRAMMATION DES PROJETS DU PROGRAMME DÉCENNAL D'IMMOBILISATIONS 2022 À 2031

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement approuve la planification budgétaire et la programmation des projets du Programme décennal d'immobilisations 2022 à 2031 de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

QUE le conseil d'arrondissement soumette le tout au Comité exécutif pour adoption par le Conseil municipal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02

RÉSOLUTION NUMÉRO CA21 29 0258

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Chahi (Sharkie) Tarakjian
appuyé par
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 19 H 08

70.01

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0257

ADOPTION OF THE BUDGET PLANNING AND THE PROJECTS PROGRAMMING FOR THE PROGRAMME OF DECENNIAL CAPITAL EXPENDITURES 2022 TO 2031

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council adopt the programme of decennial capital expenditures 2022 to 2031 budget planning and projects programming of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

THAT the Borough council submit it to the Executive Committee for adoption by the Municipal Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA21 29 0258

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Chahi (Sharkie) Tarakjian
seconded by
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9:08 P.M.

Alice FERRANDON
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 6 décembre 2021.